



# Генеральная Ассамблея

Десятая чрезвычайная специальная сессия

**26**-е заседание

Понедельник, 19 июля 2004 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

*Председатель:* г-н Джулиан Роберт Хант ..... (Сент-Люсия)

*Заседание открывается в 15 ч. 15 м*

**Пункт 5 повестки дня** (*продолжение*)

**Незаконные действия Израиля в оккупированном Восточном Иерусалиме и на остальной части оккупированной палестинской территории**

**Записка Генерального секретаря**  
(A/ES-10/273 и Corr.1)

**Проект резолюции (A/ES-10/L.18)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Члены Ассамблеи, вероятно, помнят о том, что предварительный вариант проекта резолюции, представленного Ассамблее в документе A/ES-10/L.18, был распространен среди государств-членов в пятницу, 16 июля 2004 года.

Сейчас я предоставляю слово представителю Иордании.

**Г-н Зуби** (Иордания) (*говорит по-английски*): В прошлую пятницу, 16 июля, Иордания от имени Группы арабских государств и группы авторов, которые перечислены в документе A/ES-10/L.18, представила проект резолюции, озаглавленный «Консультативное заключение Международного Суда относительно правовых последствий строи-

тельства стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него». В этот документ необходимо внести исправление. В списке авторов слово «Маврикий» следует заменить словом «Мавритания». Кроме того, к числу авторов присоединились Ирак и Белиз.

Для того чтобы предоставить достаточно времени для обсуждения, позднее будет подготовлен измененный текст, который можно будет получить сегодня, в 17 ч. 00 м. в этом зале. Мы надеемся, что завтра по измененному проекту текста будет принято решение.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Ассамблеи о том, что, как явствует из предыдущего выступления, по проекту резолюции A/ES-10/L.18, очевидно, все еще проводятся консультации. Поэтому принятие решения по этому проекту резолюции откладывается до срока, о котором будет сообщено в Журнале.

Слово имеет представитель Израиля.

**Г-н Гиллерман** (Израиль) (*говорит по-английски*): Мне кажется, что я, возможно, хотя и самым незначительным образом, но все же способствовал спасению чести и лица некоторых присутствующих здесь членов, ибо я полагаю, что созыв заседания продолжительностью ровно 90 секунд

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).

04-43158 (R)

\*0443158\*

был бы для большинства из нас унижительной трагедией.

В этой связи я хочу выразить протест против созыва этого заседания. Я убежден, что у большинства представителей за этим столом есть гораздо более важные дела, чем выслушивание 30-секундного заявления, в котором ни слова не было сказано о том, на каком этапе мы сейчас находимся, или по существу самого проекта резолюции. Нас уже созывали в пятницу. Еще одно заседание было назначено на сегодня. Теперь нам говорят, что будет созвано новое заседание, но я не понимаю назначения этого заседания.

Мне кажется, что палестинский наблюдатель и люди, представляющие палестинское дело, дурачат Организацию Объединенных Наций, Генеральную Ассамблею и, если говорить о личностях, всех присутствующих в этом зале и злоупотребляют нашим терпением. Я хотел бы заметить членам Генеральной Ассамблеи, что, как мне представляется, уж кому-кому, но не палестинцам учить нас, мировое сообщество, законности, порядку и международному праву.

Я уже говорил в пятницу, что Палестинская администрация — это реально та структура, где нашли прибежище преступники. Все мы наблюдали за тем, что происходило после пятницы: глава палестинской полиции был сначала похищен, а потом освобожден; были похищены и позднее освобождены французские граждане; похищались другие люди; новый человек был назначен на пост руководителя палестинской полиции, а позже смещен; ушел в отставку палестинский премьер-министр.

Налицо обстановка полного беззакония, и я думаю, что все мы должны помнить о том, кого представляет палестинский наблюдатель, и сделать для себя вывод, действительно ли мы хотим, чтобы это образование и далее поучало нас на темы законности, порядка и международного права. И, я думаю, то, что было инициировано здесь сегодня, является в этом плане еще одним оскорблением, в дополнение к прежним.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь слово имеет наблюдатель от Палестины.

**Г-н Аль-Кидва** (Палестина) (*говорит по-английски*): Применительно к заявлению безнадеж-

ного уже предыдущего оратора я хочу высказать лишь несколько замечаний.

Проект резолюции, содержащийся в документе A/ES-10/L.18, касается дела, поднятого в Международном Суде Генеральной Ассамблеей в связи с поведением Израиля — оккупирующей державы.

Здесь речь не идет о деле «Палестина против Израиля». Здесь речь о том, что Организация Объединенных Наций и Генеральная Ассамблея выступает против оккупирующей державы, которая остается единственной колониальной державой в мире, — страной, колонизирующей землю коренного народа Палестины, страной, которая постоянно нарушает положения Устава Организации Объединенных Наций, резолюции Организации Объединенных Наций, соответствующие положения международного права и правила и нормы, связанные с должным поведением и даже с нравственностью.

Я не собираюсь подробно останавливаться на этом выступлении. Тем не менее я воспользуюсь данной возможностью, для того чтобы прояснить некоторые моменты, связанные с этим проектом резолюции.

Проект резолюции, который был распространен в прошлую пятницу, уже нашел широкую поддержку среди членов Ассамблеи, и я не думаю, что раскрываю какой-то секрет, говоря об этом. Тем не менее речь в конечном итоге идет о Международном Суде, и авторы посчитали, что, с учетом важности вопроса, нам следует постараться обеспечить практически полное единодушие среди членов Организации Объединенных Наций. Одна значительная группа, в частности, ведет серьезные переговоры, но, по очевидным причинам, не смогла прийти к окончательному решению.

Мы намеревались предложить членам Ассамблеи принять решение по данному проекту резолюции сегодня. Мы полагаем, что все текущие обсуждения, контакты и переговоры приведут к выработке первого измененного текста через несколько часов, возможно, через два часа.

Мы также вновь приняли во внимание необходимость в том, чтобы у государств-членов было достаточно времени для ознакомления с измененным текстом, как только он будет готов. Ранее некоторые государства-члены подчеркивали необходимость в этом, и мы, безусловно, уважаем их мнение.

Вот почему авторы, представленные Иорданией, предложили отложить голосование до завтра, несмотря на то, что измененный текст будет готов сегодня, и несмотря на то, что для нас очень важен фактор времени.

Таким образом, все предельно ясно. Сейчас пока еще ведутся переговоры, направленные на обеспечение еще более широкой поддержки. Кроме того, мы считаем, что у всех есть право затратить необходимое время на проведение консультаций со столицами, прежде чем будет приниматься решение.

Авторы проекта резолюции, как отмечала Иордания, намерены просить Председателя Ассамблеи разрешить провести голосование завтра, желательно во второй половине дня, опять-таки для того, чтобы предоставить людям достаточно времени.

Ведение переговоров и занятие позиции уважения друг к другу — это, возможно, не то, к чему привыкло присутствующее здесь меньшинство, но мы делаем все возможное для того, чтобы по крайней мере вести себя именно таким образом.

Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, а также членов Ассамблеи. Мы сожалеем о любых причиненных неудобствах. Тем не менее нам кажется, что все понимают значимость этого вопроса. Такое событие происходит не каждый день, и этому проекту резолюции следует уделить адекватное внимание и посвятить необходимое время. Вновь выражаем надежду на то, что ваш график позволит принять решение по данному проекту резолюции завтра во второй половине дня.

**Г-н Зуби** (Иордания) (*говорит по-английски*): Представитель Израиля сказал, что я потратил полминуты имеющегося у Ассамблеи времени. Я извиняюсь перед остальными членами, так как я не намеревался их дурачить.

Надеюсь, что сейчас я потратил не более шести секунд.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Прежде чем я закрою заседание, я хочу лишь высказать одну мысль, которая связана с тем, что беспокоило меня еще до того, как я заступил на должность Председателя Генеральной Ассамблеи.

Я хочу серьезно предостеречь против использования при обсуждении деликатных вопросов формулировок, которые иногда носят подстрекательский характер и вовсе не обязательно помогают делу. Я хочу дать четко понять, что, не важно, по каким причинам, — и мне все равно, кому это может не понравиться, — я категорически возражаю против любых аналогий, особенно проистекающих из нашей среды, которые могут иметь тенденцию к тому, чтобы нас в Ассамблее сравнивали с пациентами психбольницы. Я думаю, что мы можем найти более адекватные выражения для описания обсуждений, проходящих здесь, в святой святых любой демократии, как я это воспринимаю.

Наша задача здесь — обсуждать вопросы, сколько бы времени это ни заняло и какими бы бесполезными они кому-то ни казались. Но все дело в том, что именно для этого мы здесь и находимся, и я искренне надеюсь на то, что все из нас понимают суть того, для чего мы здесь, в Организации Объединенных Наций, и постараются относиться к проходящим обсуждениям, когда бы они ни происходили, с тем достоинством и уважением, которого заслуживает наша Организация.

*Заседание закрывается в 15 ч. 35 м.*